

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
MUNICIPIO: León
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5509
N. INV: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yace el honrado e discreto varón / Diego García de Valderas licenciado in utroque Iure, / el qual fue portero desta santa Yglesia e a/bogado suyo e de los señores della por espacio / de veinte e seis años; et falleció desta presente / vida a seis días del mes de dizienbre, anno Domini / millesimo quassdringentesimo nonagesimo e dos años.

Lectura dada por Martín López (2012, nº 116).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace el honrado y discreto varón Diego García de Valderas, licenciado en uno y otro derecho, el

cual fue Portero Mayor de esta santa iglesia y abogado suyo e de los señores de ella por espacio de veintiséis años. Y falleció de esta presenta vida a seis de diciembre año del Señor de 1492.

Adaptación dada por Martín López (2012, nº 116).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2012, nº 116)

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: El epitafio de Diego García de Valderas se encuentra situado en el claustro, en la panda oeste, en la arcada núm. 23 (Martín López, 2012, nº 116).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula caligráfica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1492

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5509; Martín López, María Encarnación (2012), Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 116. Rodríguez Vega, Raimundo (1947), Guía para visitar la Catedral de León, p. 54. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 95.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES